

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1375/82

af 3. juni 1982

om levering af korn og/eller ris til Den internationale Røde Kors Komité som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3808/81⁽²⁾, særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 25,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp⁽⁴⁾, særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik, rammer⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁶⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

den 19. maj 1981 og den 26. april 1982 har Rådet for De europæiske Fællesskabet givet udtryk for, at det har

til hensigt inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde visse mængder korn til visse tredjelande og velgørhedsorganisationer;

gennemførelsen af denne aktion bør ske i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3323/81⁽⁸⁾; med henblik på den forudsete fællesskabsaktion må egen-skaberne ved de produkter, der skal leveres, præciseres såvel som leveringsbetingelserne, der er gengivet i bilagene til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilagene anførte interventionsorganer iværksætter procedurerne for tilvejebringelse og levering efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 på de i bilagene anførte betingelser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juni 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 382 af 31. 12. 1981, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.

⁽⁵⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 334 af 21. 11. 1981, s. 27.

BILAG Ia

1. **Program** : 1981.
2. **Modtager** : Den internationale Røde Kors Komité.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Gaza.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : mel af blød hvede.
5. **Samlet mængde** : 500 tons (685 tons blød hvede).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :
Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-Hoensbroek (télex 56396).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : intervention.
9. **Varespecifikation** :
 - melet skal være sundt, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
 - fugtighed : højst 14 %,
 - proteinindhold : mindst 10,5 % (N × 6,25 i forhold til tørstoffet),
 - askeindhold : højst 0,52 % i forhold til tørstoffet.
10. **Emballering** :
 - i nye sække ⁽¹⁾, (i 20 fods containere),
 - jutesække, foret med bomuldssække, med en minimumsvægt på 600 g, eller
 - kombinerede jute/polypropylensække med en minimumsvægt på 335 g,
 - sækkenes nettovægt : 50 kg,
 - påskrift på sække :
sækkene skal på emballagen påtrykkes et rødt kors på 15 cm × 15 cm samt angivelsen :
•ISR-12 / G / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY
/ ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR
FREE DISTRIBUTION•
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Ashdod.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 15. juni 1982, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : juli 1982.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.

⁽¹⁾ Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG 1b — ANHANG 1b — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1b — ANNEX 1b — ANNEXE 1b — ALLEGATO 1b — BIJLAGE 1b

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση έναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος άποθηκείσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	685	Coöperatieve Zuid-Nederlandse Opslagvereniging W.A. (COZO), IJsselweg 2, Zwijndrecht	Coöperatieve Zuid-Nederlandse Opslagvereniging W.A. (COZO), IJsselweg 2, Zwijndrecht

BILAG IIa

1. **Program** : 1981.
2. **Modtager** : Den internationale Røde Kors Komité.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Vestjordan.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : mel af blød hvede.
5. **Samlet mængde** : 500 tons (685 tons blød hvede).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :
Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-Hoensbroek (télex 56396).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : intervention.
9. **Varespecifikation** :
 - melet skal være sundt, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
 - fugtighed : højst 14 %,
 - proteinindhold : mindst 10,5 % (N × 6,25 i forhold til tørstoffet),
 - askeindhold : højst 0,52 % i forhold til tørstoffet.
10. **Emballering** :
 - i nye sække⁽¹⁾, (i 20 fods containere),
 - jutesække, foret med bomuldssække, med en minimumsvægt på 600 g, eller
 - kombinerede jute/polypropylensække med en minimumsvægt på 335 g,
 - sækkenes nettovægt : 50 kg,
 - påskrift på sække :
sækkene skal på emballagen påtrykkes et rødt kors på 15 cm × 15 cm samt angivelsen :
•ISR-12 / WB / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION•
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Ashdod.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 15. juni 1982, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : juli 1982.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/ton.

⁽¹⁾ Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIb, — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση έναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος άποθηκείσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	685	Coöperatieve Zuid-Nederlandse Opslagvereniging W.A. (COZO), IJsselweg 2, Zwijndrecht	Coöperatieve Zuid-Nederlandse Opslagvereniging W.A. (COZO), IJsselweg 2, Zwijndrecht

BILAG III

1. **Program** : 1981.
2. **Modtager** : Den internationale Røde Kors Komité (IRKK).
3. **Bestemmelsessted eller -land** : El Salvador.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : langkornet sleben ris.
5. **Samlet mængde** : 340 tons (= 984 tons korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarlig for fremgangsmåden** :
Ente Nazionale Risi, Piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex : 26 032).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
 - risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
 - fugtighed : 15 %,
 - brudris : højst 5 %,
 - kridtagtige korn : højst 5 %,
 - korn med røde riller : højst 3 %,
 - plettede korn : højst 2,5 %,
 - skjoldede korn : højst 1,5 %,
 - gule korn : højst 0,050 %,
 - ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering** :
 - i sække (¹),
 - sækkenes kvalitet : vævede, syntetiske,
 - sækkenes nettovægt : 50 kg,
 - påskrift på sække : et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt af følgende tekst (afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm høje):
•ELS-11 / ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA /
ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA
DISTRIBUCIÓN GRATUITA / A CAJUTLA•.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Acajutla.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 14. juni 1982, kl. 12.00.
16. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.
18. På forlangende af IRKK leverer tilslagsmodtageren ved varens levering til den begunstigede følgende dokumenter (på spansk) :
 - oprindelsescertifikat,
 - phytosanitært certifikat,
 - fumigeringscertifikat,
 - proformafaktura.
 - proformafaktura, med påtegningen :
•Los productos mencionados Illegan a El Salvador como donativo al pueblo de este pais.
Según el acuerdo de sede firmado el 12 de septiembre de 1980 (Art. n° 11) el Gobierno auto-
riza su introducción libre de todo tipo de impuestos•.

(¹) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori de er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG IV

1. **Program** : 1982.
2. **Modtager** : Den internationale Røde Kors Komité (IRKK).
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Vestjordan.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : langkornet sleben ris.
5. **Samlet mængde** : 200 tons (580 tons korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :
ENTERISI, Ente Nazionale Risi, Piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex : 334 032).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
 - risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
 - fugtighed : 15 %,
 - brudris : højst 5 %,
 - kridtagtige korn : højst 5 %,
 - korn med røde riller : højst 3 %,
 - plettede korn : højst 2,5 %,
 - skjoldede korn : højst 1,5 %,
 - gule korn : højst 0,050 %,
 - ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering** :
 - i sække (¹),
 - sækkenes kvalitet : nye jutesække, 600 g, (i 20 fods containere),
 - sækkenes nettovægt : 50 kg,
 - påskrift på sække : et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt af følgende tekst (afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde :
•ISR — 14 / WB — MILLED RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION•
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Ashdod.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 14. juni 1982, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : 1. — 15. juli 1982.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.

(¹) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG V

1. **Program** : 1982.
2. **Modtager** : Den internationale Røde Kors Komité (IRKK).
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Gaza.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : langkornet sleben ris.
5. **Samlet mængde** : 200 tons (580 tons korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :
ENTERISI, Ente Nazionale Risi, Piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex : 334 032).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
 - risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
 - fugtighed : 15 %,
 - brudris : højst 5 %,
 - kridtagtige korn : højst 5 %,
 - korn med røde riller : højst 3 %,
 - plettede korn : højst 2,5 %,
 - skjoldede korn : højst 1,5 %,
 - gule korn : højst 0,050 %,
 - ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering** :
 - i sække (!),
 - sækkenes kvalitet : nye jutesække, 600 g, (i 20 fods containere),
 - sækkenes nettovægt : 50 kg,
 - påskrift på sække : et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt af følgende tekst (afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde :
•ISR — 14 / G — MILLED RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION•
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Ashdod.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 14. juni 1982, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : 1. — 15. juli 1982.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.

(!) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.